

the journal of mesopotamian studies

Türkiye'de  
Yaşayan Diller  
Enstitüsü



ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388

Cilt/Vol.: 8 • Sayı/Issue: 1  
Yıl/Year: 2023





the journal of mesopotam mesopotamian studies



The  
Journal of  
**MESOPOTAMIAN STUDIES** (JMS)

Periodical Journal for Kurdish,  
Arabic and Syriac Studies Vol 8 (1)  
Spring 2023

ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388



**MARDİN ARTUKLU**  
**ÜNİVERSİTESİ**  
**TÜRYİYE'DE YAŞAYAN DİLLER**  
**ENSTİTÜSÜ**

# The Journal of Mesopotamian Studies (JMS)

Periodical Journal for Kurdish, Arabic and Syriac Studies

ISSN: 2147-6659

e-ISSN: 2687-6388

Mardin Artuklu Üniversitesi Adına Sahibi:

Owner on Behalf of Mardin Artuklu University, The Institute of Living Languages in Turkey:

Prof. Dr. İbrahim ÖZCOŞAR  
(Rektör)

**Editör | Editor in Chief**

Doç. Dr. Ahmet KIRKAN

**Editör Yardımcısı | Assistant Editor**

Dr. Şehmus KURT

**Editörler Kurulu | Editorial Board**

Prof. Dr. Abdurrahman ADAK (Mardin Artuklu Üni.) Doç. Dr. Mustafa ÖZTÜRK (Mardin Artuklu Üni.)  
Doç. Dr. Mehmet Zahir ERTEKİN (Bingöl Üni.) Doç. Dr. Zafer KUTLU (Dokuz Eylül Üni.)  
Doç. Dr. Hayreddin KIZIL (Dicle Üni.) Doç. Dr. Necat KESKİN (Mardin Artuklu Üni.)  
Doç. Dr. Salih AKIN (Rouen Üni.) Doç. Dr. Osman AYTAR  
Doç. Dr. Mustafa ASLAN (Mardin Artuklu Üni.) Dr. Hewa Selam KHALID (Koya Üni.)  
Doç. Dr. Ahmet GEMİ (Mardin Artuklu Üni.) Dr. Kutlu AKALIN (İstanbul Medeniyet Üni.)  
Dr. Shahab VALI (Mardin Artuklu Üni.) Doç. Dr. Bakhtiar SAJJADI (Iran Kurdistan Üni.)

**Alan Editörleri | Field Editors**

Doç. Dr. Ahmet GEMİ (Arap Dili ve Kültürü)  
Dr. Öğr. Üyesi Sebahattin ÇELİK (Süryani Dili ve Kültürü)  
Doç. Dr. Salih AKIN (Kürt Dil ve Kültürü)  
Doç. Dr. Necat Kskin Ahmet KIRKAN (Kürt Dil ve Kültürü)

**Dil Editörleri | Language Editors**

Dr. Amar ALJARAH (Arapça)  
Arş. Gör. Dr. Güneş KAN (Türkçe)  
Arş. Gör. Dr. Kenan SUBAŞI (Kürtçe/Kurmanci)  
Arş. Gör. Pmar YILDIZ (Kürtçe/Zazakı)  
Arş. Gör. Ziyattin YILDIRIMÇAKAR (İngilizce)

**Redaksiyon | Redaction**

Arş. Gör. Dr. İbrahim Tarduş  
Arş. Gör. Bünyamin Demir

**Yönetim Yeri | Head Office**

Türkiye’de Yaşayan Diller Enstitüsü  
Mardin Artuklu Üniversitesi Merkez Kampüs Yerleşkesi  
Artuklu/Mardin

Tlf: +90 482 212 98 84 20 Fax: +90 482 212 98 85  
e-mail: jms@artuklu.edu.tr • web: http://jms.artuklu.edu.tr  
Dizgi ve Tasarım: Türkiye’de Yaşayan Diller Enstitüsü  
Mart 2023 • Adar 2023 • March 2023

The Journal of Mesopotamian Studies (JMS) aşağıdaki indeksler tarafından taranmaktadır:



© Mardin Artuklu Üniversitesi Türkiye’de Yaşayan Diller Enstitüsü’nün bilimsel bir yayım organı olan The Mesopotamian Studies Dergisi, uluslararası hakemli bir dergi olup yılda iki sayı (Mart- Eylül) olarak yayımlanır. Dergide Kürt, Arap ve Süryani kültürü, dili ve edebiyatı alanlarında akademik nitelik taşıyan ve Türkçe, Kürtçe, Arapça, İngilizce ve Süryanice dillerinde yazılan bilimsel çalışmalara yer verilir. JMS’de yayınlanan makalelerin içeriğinden yazarları sorumludur. © The Journal of Mesopotamian Studies is publication of The Institute of Living Language of Mardin Artuklu University. The Journal of Mezopotamian Studies is an international peer-reviewed journal published semi-annually (March-September). The scientific research on Kurdish, Arabic and Syriac culture, language and literature written in Turkish, Kurdish, Arabic and Syriac languages are published in The Journal of Mesopotamian Studies (JMS). Authors are responsible for the content of articles published in JMS.

## Danışma Kurulu | Advisory Board

Prof. Dr. Abdülhalim AYDIN (Fırat Üni.)	Doç. Dr. Jean François PEROUSE (St. Anad. Arş. Enst.)
Prof. Dr. Farouk ISMAEL (Unv. Hamburg Almanya)	Prof. Dr. M. Nesim DORU (Ankara Sosyal Bilimler Üni.)
Prof. Dr. Eleanor COGHILL (Uppsala Üni. İsveç)	Prof. Dr. M. Sait TOPRAK (Mardin Artuklu Üni.)
Prof. Dr. Carina JAHANI (Uppsala Üni. İsveç)	Prof. Dr. Vahap ÖZPOLAT (Mardin Artuklu Üni.)
Prof. Dr. Gülşat AYGEN (Illinois Üni. ABD)	Dr. Amr TAHER (Harward Üni. ABD)
Prof. Dr. Arda ARIKAN (Akdeniz Üniv.)	Dr. Barzoo ELIASI Oxford Üni. (İngiltere)
Prof. Dr. İbrahim ÖZCOŞAR (Mardin Artuklu Üni.)	Dr. Kaveh DASTOOREH (Koye Üni. Irak)
Prof. Dr. Mesut ERGİN (Dicle Üni.)	Dr. Khaled KHAYATI (London Üni. İngiltere)
Prof. Dr. M. Faruk TOPRAK (Ankara Üni.)	Doç. Dr. M. Zahir ERTEKİN (Bingöl Üni.)
Prof. Dr. Abdulwahab K. MOUSA (Nawroz Üni. Irak)	Doç. Dr. Nesim SÖNMEZ (Van Yüzüncü Yıl Üni.)
Prof. Dr. Abdurrahman ADAK (Mardin Artuklu Üni.)	Dr. Yavuz AYKAN (Boğaziçi Üni.)
Doç. Dr. Hazem Said MONTASIR (El-Ezher Üni. Mısır)	Dr. Michael CHYET (Washington Library ABD)
Doç. Dr. Hayrullah ACAR (Mardin Artuklu Üni.)	Doç. Dr. Mustafa ÖZTÜRK (Mardin Artuklu Üni.)

# *The Journal of Mesopotamian Studies (JMS)*

Periodical Journal for Kurdish, Arabic and Syriac Studies

ISSN: 2147-6659

e-ISSN: 2687-6388

## JMS MART 2023 V. 8 (1) HAKEMLERİ REVIEWERS OF THE JMS IN V.8 (1) MARCH 2023

Doç. Dr. Süleyman Kasap (Van YY. Üni.) (2 Mak.)	Dr. Mehmet Emin Purçak (Muş Alparslan Üni)
Doç Dr. Ayhan Tek (Muş Alparslan Üni)	Dr. Güneş Kan (Mardin Artuklu Üni.) (2 Mak.)
Dr. İkrım Filiz (Muş Alparslan Üni)	Dr. Ümran Altınkılıç (Mardin Artuklu Üni.)
Dr. Engin Korkmaz (Hakkari Üni.)	Dr. Ömer Delikaya (Bingöl Üni.)
Dr. İbrahim Bingöl (Mardin Artuklu Üni.)	Dr. Nurettin Ertekin
Dr. Nevzat Eminođlu (Muş Alparslan Üni)	Dr. Gürdal Çetinkaya
Dr. Yaşar Kaplan (Hakkari Üni.) (2 Mak.)	Dr. Ronayi Önen

# İÇİNDEKİLER | CONTENT

007-026

Efemera İle Kent Kültürel Mirası Bağlamında  
Hakkâri Kartpostalları  
**Murat ADIYAMAN**

027-046

Historical Evolution  
of Kurdish Language Demands in Turkey  
**Süleyman SIDAL**

047-062

Türkçenin Yerel Bir Varyasyonu Olarak  
Kürtçe Türkçe İki Dillilerin Türkçesi:  
Bazı Temel Fonolojik Özelliklerin Analizi  
**Mehmet YONAT**

063-092

Etnisite-Din İlişkisi:  
Kürtlerde Dinsel Bireycilik  
**Mehmet Latif ÇEVİK**

093-118

Uygulamalı Bir Çeviri Eleştirisi:  
“Kürt Milliyetçiliğinin Kaynakları  
ve Şeyh Said İsyanı (1880-1925)”  
**İbrahim BİNGÖL**

